

University of Washington
THE SCHOOL OF MUSIC

S584
~~C-16~~
1997
12-8

presents

LAUD TO THE NATIVITY

with

The University Chorale

Geoffrey Boers, *conductor*

Jesse Espinoza, guitar

and

The Madrigal Singers

Geoffrey Boers, *conductor*

Naomi Kato, harp

8:00 PM
December 8, 1997
Meany Theater



School
of
Music

University
of
Washington

LAT 13,142

CD# 14,440

PROGRAM

CASS 13,143

Mary and the Angels

Madrigal Singers

1 Totus Tuus (1987).....9:00.....Henryk Mikolai Górecki (b. 1933)

University Chorale

2 The Angel Gabriel (1970).....11:57.....David Carney (b. 1949)
Eun Ho Yang, tenor

Madrigal Singers

3 The Ship Carol from: *Jesu Carols* (1985)..... Stephen Paulus (b. 1949)
2:25

University Chorale

4 Hymne á la Vierge (1954).....3:45.....Pierre Villette (b. 1926)

Mary and the Baby

Madrigal Singers

5 Fille de ton Fils (1960).....3:15.....César Geoffray (1901-1972)

6 A Savior from on High (1978).....3:32.....Stephen Paulus

University Chorale

7 El Rorro (1986).....2:38.....Arr. Jeffrey Van (b. 1941)

8 Make We Joy Now in this Fest (1932)..... William Walton (1902-1983)
3:05

The world greets the child

9 What Cheer? (1960).....1:02..... William Walton

10 Bring a Torch, Jeanette Isabella (1981).....1:20.....arr. Stephen Paulus



DAT

ID
11

O be Joyful (1986).....3:35..... Jeffrey Van

Madrigal Singers

12 The Rune of Hospitality (1984).....4:02.....Alf Houkum (b. 1935)

13 Tomorrow Shall Be My Dancing Day (trad.).....2:57..... arr. John Rutter

INTERMISSION

Combined Choirs

14 Lauda per la Natività del Signore2:30.....Ottorino Respighi
Laud to the Nativity (sung in Italian) (1879-1936)

Angel: Elainna Lewis

Mary: Tova Dodge

The Shepherd: William Carpenter

Jan Wergin, Ann Kjerulf, flute

Dylan Kost, oboe

Jennifer Gookin, English Horn

Chris Harshmann, Emily Robertson, bassoon

Kandis Griff, Laura Haney, piano

Jacob Winkler, triangle

Lauds or *laude* were popular songs of devotion which flourished in Italy from the thirteenth to the sixteenth centuries. Literally, praise songs, these non-liturgical forms became one of the founding elements of seventeenth-century oratorio.

This evening's program is a series of lauds inasmuch as the songs comprising the first half are songs of praise of the various icons of the Christmas season. From Górecki's haunting neo-orthodox *Totus Tuus* to Walton's rustic old English carols to newly composed carols added to the canon of the season, each motet and carol through its own language serves the function of a modern "laud." Conversely, Respighi's oratorio, *Laud to the Nativity*, is perhaps best heard as a series of carols, or scenes, depicting the timeless story of the nativity.

Ottorino Respighi is well-known for his orchestral tone poems *The Pines of Rome*, and *The Fountains of Rome*, with their rich color and timbres. In addition, Respighi is responsible for much scholarly research and compositional use of musical materials from the Italian Renaissance and Baroque. *Lauda per la Natività del Signore (Laud to the Nativity)*, composed in 1930, Respighi's only

cass side A

side B

sacred choral work, is full of his characteristic color and neo renaissance style. The oratorio is a setting of a text by Jacopone di Todi (of *Stabat Mater* fame). Set in archaic Italian, it is a simple dramatization of the Nativity through the eyes of three characters: an angel, who announces the birth of the Christ-child, a shepherd, who leads his companions to observe the baby in the stable, and Mary, who sings a tender cradle song and, later, songs of devotion with the shepherds. Respighi achieves a rustic color through the use of wind accompaniment, adding piano and triangle for the final song of the angels.

Górecki, *Totus Tuus*

Mary, Mary!
Entirely thine am I, Mary.
Mother of our Redemption,
Virgin of God, holy Virgin,
Mother of the world's Salvation.
Entirely thine am I, Mary!

Villette, *Hymne á la Vierge*

O fairest virgin Mary,
Your soul finds the perfect love in God.
He clothes you with the mantle of grace,
Like a bride adorned with her jewels.
Alleluia. I will sing your praise, Lord,
For you have cared for me,
For you have wrapped me in the veil of purity.

You were born before the hills were made,
O wisdom of God, gate of salvation
Happy is the man who follows in your footsteps.
Who makes his heart ready for the voice of your counsels.
Alleluia. I will sing your praise, Lord,
For you created me before the day,
For you created me to proceed the bubbling of the streams.

Before the stars were made, you were there,
Mother of God, in the heights of heaven;
When God decreed the boundaries of the world,
You shared his heart and were with him in his work.
O fairest virgin Mary.

Geoffray, *Fille de ton Fils*

Virgin Mother, daughter of your high and humble son
More than any other creature, object of eternal predestination
You are the one who has elevated human nature
such that your creator did not disdain to develop his creation.

In your womb love was illuminated
Of which the warmth of eternal peace was made to spring up
The Rose from heaven.
You are for us the flaming spring of love
and among mortals you are the loving fountain of hope.

Lady you are so great and powerful that he who beseeches
you for grace without reprieve forms a desire that would fly without wings.
Your blessing not only brings help to the one who asks it,
but often before request.
In you is mercy, in you is pity, in you is magnificence
In you is united all of the bounteous creation.

Respighi, *Lauda per la Natività del Signore*

The Angel

Shepherds, you who watch
your flocks as they graze here,
lift up your eyes,
for I am the Angel of the eternal
mansion.

I bring you a message,
the joyful news
that little Jesus has been born,
the son of God, sent for your
salvation.

Chorus (Angels)

As a sign of this,
in a humble stable the poor baby
was born,
and he does not mind
lying between the ox and the ass.
His mother, very poorly clad,
has laid him in the manger.
His cover is only hay,
so low has he descended.

The Angel

Shepherds, you who watch, *etc.*

Chorus (Angels)

As a sign of this, *etc.*

Shepherd

Lord, you have descended
from heaven to earth, as the Angel
says,
and our hearts burn
to find you in that humble stable;

let us find it,
so that we may see you clothed in
human flesh.

The Shepherds at the Manger

Well, here is the little stable,
and we see in it the poor baby.
The blessed Virgin
has neither food nor clothes in
which to swaddle him,
Joseph cannot help her,
for he is old and feeble.

He gets used to poverty,
he who, though Lord, seems to have
nothing.

Shepherd

Lord, you have descended, *etc.*

Mary

O sweet and darling son of mine,
you were born of me so poor!
Joseph the old man,
who is your guardian, has fallen
asleep here.
My son, perfect joy
I felt at your birth!
As I hugged you,
I did not care about poverty,
for you gave me so much sweetness
with your eternal joy.
O tender little son!

Chorus

O fountain of all bounty,
to such poverty you have stooped.

Mary

My son, I gave birth to you!
In such poverty I see you born!

Chorus

Take our cloaks...

Mary

You are the infinite God,
who for the human race has become
flesh:

As I have no swaddling clothes
I will wrap you in my own dress,
O poor little son of mine,
the promise of your blessed father.

Chorus

O holy Mother,
do not be repelled, O holy Mother,
by these poor garments,
worn in our work with the flocks in
the fields.

Wrap your son in them,
so that his pure flesh will not smell
of hay.

Chorus (Angels)

Glory, praise and honor to you,
Omnipotent Lord of heaven.

Shepherds

Lord, since you have deigned
to be born today in such poverty,
give light to all people
and no one will be ungrateful for
such a gift.

(to Mary)

Joyful will we leave
if we can touch him for a moment.
This favor we ask of you,
we who are only shepherds,
only simple shepherds.

Mary

I want to comfort you,
so you may return joyful to your
flocks,

for it is now disposed
that the servant be redeemed.

Chorus

Glory, praise and honor to you.
Glory to you, O omnipotent Lord
of heaven.

Ah, Glory! Glory! Glory!
Glory to God in heaven
and on earth peace to men of good
will.

To a guilty world
you have given yourself,
not out of duty,
but only for your pleasure.
We praise you, Lord,
and glorify your majesty...

The Angel

Glory to God in heaven. Ah!

Chorus

...and glorify your majesty.
Glory to God in heaven,
and on earth peace to men of good
will.

Mary

To God the father I am bound
to give honor and glory for ever,
as I am the mother
of his son, who is the eternal God.
And such is the sublime joy
of kissing and hugging so dear a
son,
more beautiful than any lily,
that I cannot control my heart.
I feel a new joy
and all reborn
I thrill with fervor!

Chorus

Amen, amen, amen!

The Angel

Yes, now the Savior is born!

Chorus

Amen, amen!

THE MADRIGAL SINGERS**Sopranos**

Rosa Duarte
Anneliese Gorne
Mary Kennedy
Ellaina Lewis
Christine Monson
Marcie Morrel
Janet Reasons
Alina Rozanski
Samara Wolcott

Alto

Rebecca Bailey
Tova Dodge
Kellie Eickmeyer

Heather Hull
Michelle Rice
Rachel Root
Kelly Esvelt Rutledge
Sara Schultz
Carolyn Waud
Kathea Wicks

Tenor

Spencer Arnot
William Carpenter
Jeffrey Cooper
Elliot Harbin
Evin Lambert
Steven McCollum

Simon Poon
Peter Spotts
Jacob Winkler

Bass

Jeff Adams
Anthony Balducci
Kacey Evans
David Hebert
Hyojin Kang
Mark Kloepper
Paul Nakhla
Craig Schell
Daniel Zucker

THE UNIVERSITY CHORALE**Soprano**

Tina Arciaga
Arabelle Bacinillo
Candice Balen
Kristin Bjornard
Kristin Brakke
Julie Goodell
Kandis Griff
Deborah Heuser
Heather Hill
Megan Larson
Sool-Lim Lee
Shawna Lenzion
Chien Chi Lin
Megan Magden
Angela Mark
Glynn Olive
Aly Panishi
Caroline Phan
Carmen Sammy
Julie Severson
Valerie Shapiro
Carisa Simpson
Sarah Tilstra

Alto

Hiroko Anno
Shawna Avinger
Margaret Chaffee
Rosalind Chaffee
Hee Won Chung
Heather Dalke
Laura Etling
Nicole M. Fazio
Essie Fine
Carley Francio
Dena Grossenbacher
Laura Haney
Stephanie Hastings
Tiffany Lapp
Patricia Naylor
Kelly O'Halloran
Monika Petterson
Carole Schaub
Katie Schefter
Tonya Surface
Alyssa Warner
Jennifer Watson
Kathea Wicks

Tenor

David Anderson
Cordell Carter
Chip Diamond
Carlos Moreno
R. Douglas Pattern
Mark Walters
Seth Whelan
Eun Ho Yang

Bass

Ned Abenroth
Russell Allison
Chris Balducci
Brett Bartlett
Dean Bennett
Nicholas Bone
Jeffrey Bruner
Chris Campbell
Drew Dillhunt
Andy Dolphin
Kevin Gausepohl
Joe Hawkins
Thomas Lumley
Hale Rankin
Jake Todhunter
Michael VenBebber

FRIENDS OF MUSIC

LIFETIME FRIENDS

Chester and Marion Beals
 Renee C. Ries and Richard T. Black
 The Boeing Company
 Brechemin Family Foundation
 Nancy A. Clemenshaw
 Edward J. Conlon
 David and Jane Davis
 Meade and Deborah Emory
 Richard and Judith Evans
 William and Ruth Gerberding
 Mrs. Charles T. Griffes
 L. P. and Barbara Himmelman
 Mrs. Ward D. Ingram
 Estate of Demar Irvine
 Luther and Carol Jones
 Hans and Thelma Lehmann
 Ed and Charissa Littlefield
 Barry Charles McCord
 Donald and Linda Miller
 Aura Bonell Morrison
 Bernice Mossafer-Rind Foundation
 Arthur and Helen Ness
 Mrs. John F. Newland
 Cornelius and Gloria Peck
 Donald and Carolyn Rowland
 Dale and Alicia Thompson
 Richard and Diana Thompson
 Ruth S. Waters
 David Wilcox

SPONSORS (\$1,000-\$9,999)

Mrs. William Bergsma
 Dr. Roberta Brockman
 Dr. Glenna Burmer
 Alfred and Tillie Shemanski Fund
 Ramesh and Shanta Gangolli
 Ann and Gordon Getty Foundation
 Karen Koon and Brad Edwards
 Theodore L. Marks
 James and Dorothy McArthur
 John and Jessie Paterson
 Melville and Mary Price
 Gustav and Claire Raam
 Steve and Laurel Samuelson
 Starbucks Coffee Company
 Donald and Gloria Swisher
 Raymond and Eleanor Wilson
 Willow Foundation
 Loren and Muriel Winterscheid

SUPPORTERS (\$250-\$999)

Lois Baron
 Stanley and Barbara Beetham
 Niranjan and Shantha Benegal
 Norman and Marcia Calvo
 Amy Carlson and Kalman Brauner
 Chu-Ping Chang
 Laura Jun-Ling Chang
 Bill and JoAnne Deacon
 Thomas and Jean Frissell
 Jennifer and Thomas Goolsby
 Barbara Howell
 Michael and Beret Kirschner
 Rachel W. Lawson and Joseph P. Brown
 Arni Litt
 Dr. Edward and Lue McCabe
 Robin L. McCabe
 Astra Merck
 Andrew and Marianna Price

Alan T. Robertson
 Mrs. John S. Robinson
 Toby Saks and Martin Green
 Tom and Lorraine Sakata
 Irwin and Barbara Sarason
 Gordon and Jillian Somerville
 Samuel Stroum
 Naomi S. Wilson

CONTRIBUTORS (\$50-\$249)

George and Lorna Aagaard
 George H. Allison
 Phillip and Ruth Backup
 George and Barbara Barmuta
 Sean Bennett
 Lisa Bergman and David Fluharty
 Kelly and Margaret Bonham
 Carl Bowman
 George Bozarth
 Robert and Florence Bridgforth
 Marilyn Brockman
 Marshall and Jane Brown
 Robert K. Brown
 Martha Ann Cardell
 Robert and Mary Cleland
 Daniel and Susan Cook
 John and Eleanor Cowell
 Carl and Katherine Crosier
 Alex Jr and Norma Cujini
 William and Helen Dahlberg
 Marilyn Daniels
 John Darby
 Clyde and Alvara Deal
 Ernest and Barbara Dietrich
 Stuart L. Du Pen
 Eastside Federated Music Club
 John S. Edwards
 Ralph and Fredell Eichhorn
 Helen G. Eisenberg
 Robert Elwood
 Harold and Geraldine Fardal
 Bruce and Mary Ann Flynn
 John and Jerol-Ann Gallucci
 Bruce Gillies and J. Denise Wells
 John and Dorothy Givens
 Neal D. Gordon
 Karen Gottlieb
 Gordon K. Grant
 Edward and Florence Gross
 Daniel J. Haack
 Dorothy L. Harwood
 Gerald and Harriette Hartley
 Dortha C. Hawley
 Ernest and Elaine Henley
 Rebecca Henderson
 Randolph and Dorothy Hokanson
 James and Jayne Holland
 Raymond W. Houde
 Barbara Howell
 G. Tucker and Charmly Ingham
 William F. Irscher
 Vincent M. Jolivet
 Robert and Jerri Jones
 Abraham Kaplan
 Kirk and Carol Kassner
 Masashi and Naomi Kato
 Albert and Audrey Kerry
 William and Barbara Kirschner
 Ms. Janet F. Klemperer-Broudy
 Dorothy Koon
 Ladies Musical Club

John Lansdale
 Laurence and Rosalie Lang
 Byron and Sharon Lapin
 E. Keith and Joan G. Larson
 John and Julia Liebeskind
 Thomas and Susan Lind
 Charlotte Litt
 Gary Louie
 William P. Mahrt
 Sally Mann
 Cornell and Virginia Marcu
 Marinka International
 Simon R. Mauro
 Charles and Alice McGregor
 Ann Cheri McLaughlin
 Donald and Renate McVittie
 Roger and Emily Moe
 Elaine and Joseph Monsen
 Martin and Bernice Rind
 Jon R. Nelson
 Emanuel M. Papper
 Julian Patrick
 Scott and Jane Peterson
 Fevrel W. Pratt
 Helen T. Prillaman
 Carl and Marian Pruzan
 Jean Foster Radford
 Elizabeth A. Raleigh
 Dale and Catherine Reynolds
 Juanita Richards
 Randall and Willa Jane Rockhill
 Fred and Frances Rogers
 Clyde and Moreland Roller
 Cornelius and Penny Rosse
 Ralph and Colleen Rosinbum
 Thomas and Charlotte Rosier
 Walter and Lida Roubik
 Kenneth Rudolf
 Clara Ryan
 Carol R. Scott-Kassner
 Seattle Opera Association
 Daniel and Shermalayne Szasz
 Jerrold and Geraldine Sherson
 Lucy Sidener
 Bela and Yolande Siki
 Albert and Fannie Silver-Miller
 Dr. Debra Sirmans
 Felix Skowronek
 Arthur and Janice Stamey
 Steven S. Staryk
 Dr. John and Maxine Gorton-Stewart
 Martin A. Steele
 Elizabeth Sullivan
 Jean P. Swanson
 Valerie Ann Taylor
 David and Margaret Thouless
 Robert and Vondean Thompson
 Dr. Randall Uyeno
 Clarice Van Biber
 Dianne Vars
 William and Pamela Vokolek
 James and Sharon Warsh
 Christie Watson
 Ralph and Virginia Wedgwood
 Lynette Westendorf
 Thomas and Patricia Widden
 Josephine Wittek
 Steven and Mary Jo Wright
 George and Amy Youngstrom

Our "Friends of Music" listing is from 7/01/95 to 9/30/97 and is updated regularly to reflect cumulative donations. While we appreciate all our Friends, due to space limitations we are only able to list donors who have reached the level of Contributor or above. Please mark contributions intended for scholarships on your check. Pursuant to RCW 19.09, the University of Washington is registered as a charitable organization with the Secretary of State, State of Washington.